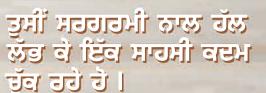




ਸਿਰਫ਼ ਔਰਤਾਂ ਹੀ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਮਰਦ ਵੀ ਆਪਣੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਸਾਥੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਹਿੰਸਾ ਦਾ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਜਿਸ ਵਿਚ ਸਰੀਰਕ ਹਿੰਸਾ. ਮਨੋਵਿਗਿਆਨਕ ਸ਼ੋਸ਼ਣ, ਅਤੇ ਇੱਥੋਂ ਤਕ ਕਿ ਜਿਨਸੀ ਹਿੰਸਾ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।



ਤਸੀਂ ਸੰਭਵ ਤੌਰ ਤੇ ਇਸ ਵੇਲੇ ਮਦਦ ਲੈਣ ਤੋਂ ਬ੍ਰਿਜਕ ਰਹੇ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਨਿਰੰਤਰ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾਏਗੀ। ਹਿੰਸਕ ਹਰਕਤਾਂ ਨੂੰ ਬਰਦਾਸ਼ਤ ਕਰਨਾ ਕਦੇ ਵੀ ਪਰਿਵਾਰਕ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦਾ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ, ਸਗੋਂ ਇਹ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਹੋਰ ਖਰਾਬ ਕਰੇਗਾ। ਜੇ ਤਸੀਂ ਆਪਣੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਸਾਥੀ ਤੋਂ ਹਿੰਸਾ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਚੱਪ ਨਾ ਰਹੋ। ਤਰੰਤ ਪੇਸ਼ੇਵਰ ਮਦਦ ਲਓ। ਤੁਸੀਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਪੁਲਿਸ ਜਾਂ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕਾਂ ਨਾਲ

ਲਭ ਕੇ ਇਕ ਸਾਹਸੀ ਕਦਮ ਚੁੱਕ ਰਹੇ ਹੈ।

ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਆਪਣੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀ ਲਈ ਜਲਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਵੇ, ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਰਿਸ਼ਤੇ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਨਾਉਣ ਦੇ ਮੌਕੇ ਦਾ ਲਾਭ ਉਠਾਓ!

Lam Centre) ਘਰੇਲ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਪੀੜਤਾਂ (ਪਤੀ/ਪਤਨੀ/ਸਹਿਯੋਗੀ ਦਰਵਿਵਹਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ-ਦਰਵਿਵਹਾਰ ਸਮੇਤ) ਲਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਜਾਂ ਅਚਾਨਕ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦੀਆਂ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰਨ ਵੇਲੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਡਰ ਅਤੇ ਲਾਚਾਰੀ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਨ ਲਈ

SWD-ਸਬਸਿਡੀ ਪਰਾਪਤ ਪੈ ਲੇਂਗ ਕੁੱਕ ਸੂਈ ਲਾਮ ਸੈਂਟਰ (Po Leung Kuk Tsui



ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪਤੀ/ਪਤਨੀ/ਸਹਿਵਾਸੀ ਦੀ ਕੁੱਟਮਾਰ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹੋ (ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ, ਲਿੰਗ, ਜਿਨਸੀ ਰੁਝਾਨ ਅਤੇ ਨਸਲੀਅਤ,

ਆਦਿ ਕੁਝ ਵੀ ਹੋਵੇ), ਜਾਂ ਪਤੀ/ਪਤਨੀ/ਸਹਿਵਾਸੀ ਦੀ ਕੁੱਟਮਾਰ ਵਾਲੇ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਪੀੜਤ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਹੋ, ਤਾਂ ਹੇਠ

ਲਿਖੀਆਂ ਇਕਾਈਆਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ:

ਘਰੇਲ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਪੀੜ੍ਹਤ, ਹਿੰਸਕ/ਪਰੇਸ਼ਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਦੇ ਵਿਵਹਾਰ ਨੂੰ ਰੋਕਣ ਲਈ ਮਨਾਹੀ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਜਾਂ ਜੇ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਤਲਾਕ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਨ ਲਈ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਵਿਭਾਗ ਯੋਗ ਬਿਨੈਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਵਕੀਲ ਅਤੇ, ਜੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋਵੇ, ਸਿਵਲ ਜਾਂ ਅਪਰਾਧਿਕ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਬੈਰਿਸਟਰ ਦੁਆਰਾ ਕਾਨੂੰਨੀ ਨੁਮਾਇੰਦਗੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਕਰਨ ਜਾਂ ਬਚਾਅ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੀ ਵਿੱਤੀ ਪਾਤਰਤਾ ਅਤੇ ਯੋਗਤਾ ਦੇ ਵਿਧਾਨਕ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ



ਘਰੇਲ ਹਿੰਸਾ ਦੀਆਂ ਸਾਰੀਆਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਅਤੇ ਰਿਪੋਰਟਾਂ ਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ ਦੁਆਰਾ ਸੰਭਾਲਿਆ ਅਤੇ ਜਾਂਚਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਆਮ ਹਾਲਤਾਂ ਵਿੱਚ ਜਨਤਾ ਕਿਸੇ ਵੀ ਥਾਣੇ ਨੂੰ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਪਲਿਸ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਿੱਧੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਜਨਤਾ ਰਿਪੋਰਟ ਕਰਨ ਲਈ 999 ਡਾਇਲ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ।



ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਬਾਲਗ ਪੀੜਤਾਂ ਅਤੇ ਘਰੇਲ ਹਿੰਸਾ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸੰਕਟਾਂ ਦਾ ਸਾਹਮਣਾ ਕਰ ਰਹੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ/ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵਿਆਪਕ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਜਿਨਸੀ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਬਾਲਗ ਪੀੜਤਾਂ ਅਤੇ ਦੁਰਵਿਵਹਾਰ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਬਜ਼ਰਗਾਂ ਲਈ 24-ਘੰਟੇ ਦੀ ਹੈਂਟਲਾਈਨ ਦੇ ਨਾਲ, ਸੰਕਟ ਦਖਲਅੰਦਾਜ਼ੀ/ਤਰੰਤ ਪਹੰਚ ਸੇਵਾ, ਅਤੇ ਢਕਵੀਂ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਥੋੜਹੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ।



ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਸੰਕਟ ਸਹਾਇਤਾ

ਉਦੇਸ਼ ਸੰਕਟ ਜਾਂ ਮਸੀਬਤ ਵਿੱਚ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਜਾਂ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਪਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣ ਵਾਲੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ 24-ਘੰਟੇ ਦੀ ਹੌਟਲਾਈਨ, ਰਾਤ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਥੋੜਹੇ ਸਮੇਂ ਲਈ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਦਖਲਅੰਦਾਜ਼ੀ, ਅਸਥਾਈ ਪਨਾਹ ਅਤੇ ਹੋਰ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਲੋਤਵੰਦ ਵਿਅਕਤੀ ਸੋਸ਼ਲ ਵਰਕਰਾਂ ਦੇ ਰੇਫ਼ਰਲ ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ ਸਿੱਧੇ FCSC ਵਿੱਚ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਕੇ ਇਨਹਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦੇ ਹਨ।



ਇਕੱਲੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਅਸਥਾਈ ਸ਼ੈਲਟਰ/ਸ਼ਹਿਰੀ ਹੋਸਟਲ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਅਤੇ ਸਟੀਟ ਸਲੀਪਰਾਂ ਨੂੰ ਥੋੜ੍ਹੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰੇ ਦੁਆਰਾ ਵਿਕਲਪਕ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਲੱਭਣ ਵਿਚ ਉਨਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਅਸਥਾਈ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਰੈਫਰਲ ਰਾਹੀਂ ਇਕੱਲੇ

ਮੁੱਖ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਹਾਟਲਾਈਨਾਂ

| ਸਮਾਜ ਭੁਲਾਈ ਵਿਭਾਗ | - | |
|---|------------------------|--|
| ਹਾਟਲਾਈਨ | 2343 2255 | |
| ਫੈਕਸ ਨੰ. | 2838 0114 | |
| ਹੇਮਪੇਜ | https://www.swd.gov.hl | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾ ਇਕਾਈਆਂ | | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਕੇਂਦਰੀ ਪੱਛਮੀ, ਦੱਖਣੀ ਅਤੇ ਟਾਪੂ) | 2835 2733 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਪੁਰਬੀ ਅਤੇ ਵਾਂਚਾਈ) | 2231 5859 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਕਵੂਨ ਟੇਂਗ) | 3586 374 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਵੇਂਗ ਤਾਈ ਸਿਨ ਅਤੇ ਸਾਈ ਕੁੰਗ) | 3188 3563 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਸ਼ਮ ਸ਼ੁਈ ਪੋ) | 2247 5373 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਕੋਵਲੁਨ ਸਿਟੀ ਅਤੇ ਯਾਓ ਸਿਮ ਮੋਂਗ) | 3583 3254 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਸ਼ਤਿਨ) | 2158 6680 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਤਾਈ ਪੋ ਅਤੇ ਨੋਰਥ) | 3183 932 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਟੁਏਨ ਮੁਨ) | 2618 5710 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਸੁਏਨ ਵਾਨ ਅਤੇ ਕਵਾਈ ਸੀੰਗ) | 2940 7350 | |
| ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਇਕਾਈ (ਯੁਏਨ ਲਾਂਗ) | 2445 4224 | |
| ਸੰਕਟ ਸਹਾਇਤਾ ਕੇਂਦਰ | | |
| CEASE ਸੰਕਟ ਕੇਂਦਰ ਹੈਂਟਲਾਈਨ | 18 28 | |
| ਪਰਿਵਾਰਕ ਸੰਕਟ ਸਹਾਇਤਾ ਕੇਂਦਰ ਹੌਟਲਾਈਨ | 18 288 | |
| ਹੋਰ | | |
| ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ - ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਹੌਟਲਾਈਨ | 999 | |

ਬਾਲ ਸ਼ੋਸ਼ਣ, ਪਤੀ/ਪਤਨੀ/ਸਹਿਯੋਗੀ ਦੁਆਰਾ ਕੁੱਟਮਾਰ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਅਤੇ ਜਿਨਸੀ ਹਿੰਸਾ ਦੇ ਪੀਤਤਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਵੈਬਸਾਈਟ https://www.swd.gov.hk/vs/



ਪੰਜਾਬੀ

2537 7677

2890 1830

2295 1386

2894 8896



ਕਾਨੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਵਿਭਾਗ - ਹੌਟਲਾਈਨ

ਹਾਰਮਨੀ ਹਾੳਸ - ਮੈਨ (MAN) ਹੌਟਲਾਈਨ

ਪਰਸ਼ਾਂ ਲਈ 24-ਘੰਟੇ ਦੀ ਪਰਿਵਾਰਕ ਅਤੇ ਨਿੱਜੀ ਸਾਥੀ ਰਿਸ਼ਤਾ ਹੌਟਲਾਈਨ

ਪਰਿਵਾਰਕ ਹਿੱਸਾ ਦੇ ਪੀਤਤਾਂ ਦੇ ਲਈ ਪੀਤਤ ਸਹਾਇਤਾ ਪਰੋਗਰਾਮ

Bahasa Indonesia

(Indonesia)







Tiếng Việt



ਏਕੀਕਿਰ੍ਤ ਪਰਿਵਾਰ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ

ਜਾਣਕਾਰੀ, ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗੀ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਆਉਟਰੀਚ ਸੇਵਾ, ਕਾਉਂਸਲਿੰਗ ਸੇਵਾ ਅਤੇ ਰੈਫਰਲ ਸੇਵਾ ਆਦਿ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ।

ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਤਸੀਂ ਸਬੰਧਤ ਭਲਾਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪਰਾਪਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕਾਂ ਤੋਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਸਲਾਹ/ਸਹਾਇਤਾ ਪਰ੍ਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ 2343 2255 'ਤੇ ਸਮਾਜ ਭਲਾਈ ਵਿਭਾਗ (SWD) ਦੀ ਹਾਟਲਾਈਨ ਸੇਵਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੈ। SWD ਹੱਟਲਾਈਨ ਸੇਸ਼ਲ ਵਰਕਰ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ

ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:00 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਅਤੇ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਨੂੰ ਸਵੇਰੇ 9:00 ਵਜੇ ਤੋਂ

ਦਪਹਿਰ 12:00 ਵਜੇ ਤੱਕ ਕਾੳਂਸਲਿੰਗ, ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸਲਾਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ, ਅਤੇ ਲੋੜਵੰਦਾਂ ਲਈ ੳਿਚਤ ਫਾਲੇ-ਅਪ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਡਿਊਟੀ 'ਤੇ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। ਇਨਹਾਂ

ਡਿਊਟੀ ਘੰਟਿਆਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ (ਜਨਤਕ ਛੱਟੀਆਂ ਸਮੇਤ), ਕਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕਾਂ ਤੋਂ

ਸਹਾਇਤਾ ਲੈਣ ਲਈ ਤੰਗ ਵਾਹ ਗਰੱਪ ਆਫ਼ ਹਾੱਸਪਿਟਲ ਦੁਆਰਾ ਸੰਚਾਲਿਤ ਹੈਟਲਾਈਨ ਅਤੇ

ਆਊਟਰੀਚ ਸੇਵਾ ਟੀਮ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਕਾਲਾਂ ਟਰਾਂਸਫਰ ਕਰਨ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਉਹ

SWD ਦੀਆਂ ਪਰਿਵਾਰਕ ਅਤੇ ਬਾਲ ਸਰੱਖਿਆ ਸੇਵਾ ਇਕਾਈਆਂ (FCPSUs) ਦਾ ੳਦੇਸ਼ ੳਨ੍ਹਾਂ ਬੱਚਿਆਂ ਦੀ ਸਰੱਖਿਆ ਕਰਨਾ ਜਿਨਹਾਂ ਨੂੰ ਨਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ/ ਬਦਸਲਕੀ ਕੀਤੀ ਗਈ

ਹੈ; ਉਨ੍ਹਾਂ ਪਤੀ/ਪਤਨੀ/ਸਹਿਵਾਸੀਆਂ ਦੀ, ਜਿਨਹਾਂ ਨੂੰ ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ ਨਾਲ ਨੁਕਸਾਨ ਪਹੁੰਚਿਆ ਹੈ,

ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੇ ਨਾਲ, ਸਦਮੇ ਤੇ ਕਾਬ ਪਾਉਣ ਅਤੇ ਸਿਹਤਮੰਦ ਜੀਵਨ ਦੇ ਪਨਰ

ਨਿਰਮਾਣ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨਾ; ਅਤੇ ਹਿਰਾਸਤ/ਸਰਪਰ੍ਸਤੀ ਵਿਵਾਦਾਂ ਦੇ ਕਾਰਨ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਬੱਚਿਆਂ ਦੇ ਹਿੱਤਾਂ ਦੀ ਰਾਖੀ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਬਦਸਲੁਕੀ ਜਾਂ ਪਤੀ/

ਪਤਨੀ/ਸਹਿਵਾਸੀ ਦੀ ਕੱਟਮਾਰ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਮੈਂਬਰ, ਅਤੇ ਬਦਸਲਕੀ ਕਰਨ

ਵਾਲੇ ਸਿੱਧੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਹੋਰ ਏਜੰਸੀਆਂ ਦੁਆਰਾ ਮਦਦ ਲਈ ਆਪਣੇ

SWD ਅਤੇ ਸਬਸਿਡੀ ਪਰਾਪਤ ਗੈਰ-সরਕਾਰੀ ਸਰਕਾਰੀ ਸੰਗਠਨਾਂ (NGOs) ਦੁਆਰਾ

ਸੰਚਾਲਿਤ, ਏਕੀਕਿਰਤ ਪਰਿਵਾਰ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰਾਂ (IFSCs)/ਏਕੀਕਿਰਤ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰਾਂ (ISCs) ਦਾ

ਉਦੇਸ਼ ਬੱਚਿਆਂ-ਕੇਂਦਿਰਤ, ਪਰਿਵਾਰ-ਕੇਂਦਿਰਤ ਅਤੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਅਧਾਰਿਤ ਪਹ<mark>ੰ</mark>ਚ ਨਾਲ ਭਲਾਈ

ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸਪਰਦਗੀ ਦੁਆਰਾ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਰਥਨ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਅਤੇ

ਮਜ਼ਬਤ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਸ ਸਮੇਂ, ਪਰੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ 67 IFSCs/ISCs ਦਾ ਇੱਕ ਵਿਸ਼ਾਲ

ਨੈਟਵਰਕ ਹੈ ਜੋ ਲੋੜਵੰਦ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ

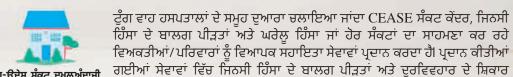
ਵਿੱਚ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਸੇਵਾ, ਸੇਵਾ ਸਰੋਤ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਪਰਿਵਾਰਕ ਜੀਵਨ ਸਿੱਖਿਆ, ਮਾਪਿਆਂ-

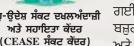
ਬੱਚਿਆਂ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ, ਸਮਹ ਕਾਰਜ ਸੇਵਾ, ਪਰੋਗਰਾਮ, ਵਲੰਟੀਅਰ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਸੇਵਾ,

ਸਬੰਧਤ ਜ਼ਿਲਹੇ ਵਿੱਚ FCPSU ਕੋਲ ਭੇਜੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ ਮਸ਼ੀਨ 'ਤੇ ਸਨੇਹਾ ਵੀ ਛੱਡ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਾਂ ਪੁਲਿਸ ਤੋਂ ਸਹਾਇਤਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ।









ਕੈਰੀਟਾਸ-ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੁਆਰਾ ਸੰਚਾਲਿਤ ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਸੰਕਟ ਸਹਾਇਤਾ ਕੇਂਦਰ (FCSC) ਦਾ



ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਲਈ ਅਸਥਾਈ ਸ਼ੈਲਟਰ ਜਾਂ ਸ਼ਹਿਰੀ ਹੋਸਟਲਾਂ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ।



You are not alone

Not only women but also men may suffer from violence by their intimate partners, which involves physical violence, psychological abuse, and even sexual violence.

You are taking a brave step by actively seeking a solution

> You are probably hesitant to seek help at this moment. However, persistent domestic violence will bring tremendous harm to the family. Enduring violent acts is never a solution to family problems but will only make the situation worse. If you face violence from your intimate partner, please don't stay silent. Seek professional help immediately. You can contact the police or social workers for assistance.

Seek help early for yourself and your partner, and take advantage of the opportunity to improve your relationships!

If you are a victim of spouse/cohabitant battering (regardless of age, gender, sexual orientation and ethnicity, etc.), or a family member of the victim of a spouse/ cohabitant battering case, the following units can provide you and your family with various services:

Support Services



You can make use of the Social Welfare Department (SWD) Hotline Service at 2343 2255 to obtain information on related welfare services and receive timely advice/assistance from social workers. SWD Hotline social workers are on duty from 9:00 am to 5:00 pm on Mondays to Fridays, and from 9:00 am to 12:00 noon on Saturdays to provide counselling, support and advice, and to arrange appropriate follow-up services for those in need. Outside these duty hours (including public holidays), callers can choose to transfer their calls to the Hotline and Outreaching Service Team operated by the Tung Wah Group of Hospitals for assistance from social workers. They may also leave a message on the recording machine or seek assistance from the police.



The Family and Child Protective Services Units (FCPSUs) of the SWD aim to protect children who have been harmed/maltreated; assist spouses/ cohabitants who have been harmed by domestic violence, along with their family members, in overcoming trauma and rebuilding healthy lives; and safeguard the interests of children referred by the court due to custody/ guardianship disputes. Victims of child abuse or spouse/cohabitant battering, their family members, and the abusers may directly approach or be referred by other agencies to the FCPSU in their respective district for



Integrated Family Service Centres

Operated by the SWD and subvented non-governmental organisations, Integrated Family Service Centres (IFSCs)/Integrated Services Centres (ISCs) aim to support and strengthen individuals and families through the delivery of welfare services with a child-centred, family-focused and community-based approach. At present, there is an extensive network of 67 IFSCs/ISCs located across Hong Kong that provide individuals and families in need with various services, including consultation service service resource and information, family life education, parent-child activities, group work service, programmes, volunteer training and service, outreach service, counselling service and referral service, etc.



Programme for Victims of Family

The SWD-subvented Po Leung Kuk Tsui Lam Centre provides information, emotional support and accompaniment service for victims of domestic violence (including spouse/cohabitant abuse and child abuse) to alleviate their fear and helplessness when facing legal proceedings or sudden life changes.







Police Force

Victims of domestic violence may apply to the court for an injunction order to stop the abuser's violent/harassing behaviour or initiate divorce proceedings if desired. The Legal Aid Department provides legal representation for eligible applicants by a solicitor and, if necessary, a barrister in civil or criminal proceedings. Legal aid will be granted if the applicant is able to satisfy the statutory criteria as to their financial eligibility and the merits for taking or defending the legal proceedings.

All complaints and reports of domestic violence are handled and investigated by the Hong Kong Police Force. Under normal circumstances, the public can call any police station or report directly to any police officer. In emergency situations, the public may dial 999 to make a report.



(CEASE Crisis Centre)



Family Crisis Support Centre

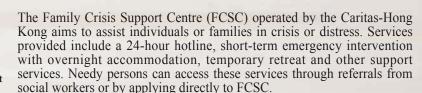


accommodation for those in need and street sleepers and assist them in finding alternative long-term accommodation through counselling and consultation. If temporary accommodation is required, one can apply for temporary shelters or urban hostels for single persons through referral from social workers.

Temporary Accommodation Services



The CEASE Crisis Centre operated by the Tung Wah Group of Hospitals provides comprehensive support services to adult victims of sexual violence and individuals/families facing domestic violence or other crises. Services provided include a 24-hour hotline, crisis intervention/immediate outreach service for adult victims of sexual violence and abused elders, and appropriate support and short-term accommodation.





Temporary shelters/urban hostels for single persons provide short-term

Major Enquiry and Assistance Hotlines

Social Welfare Department

| | Homepage | https://www.swd.gov. |
|------------------------|---|----------------------|
| | Family and Child Protective Services Units | |
| | Family and Child Protective Services Unit (Central Western, Southern and Islands) | 2835 27 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Eastern and Wan Chai) | 2231 58 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Kwun Tong) | 3586 37 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Wong Tai Sin and Sai Kung) | 3188 35 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Sham Shui Po) | 2247 53 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Kowloon City and Yau Tsim Mong) | 3583 32 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Shatin) | 2158 66 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Tai Po and North) | 3183 93 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Tuen Mun) | 2618 57 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Tsuen Wan and Kwai Tsing) | 2940 73 |
| | Family and Child Protective Services Unit (Yuen Long) | 2445 42 |
| Crisis Support Centres | | |
| | CEASE Crisis Centre Hotline | 18 2 |
| | Family Crisis Support Centre Hotline | 18 2 |
| | Others | |

Website on Support for Victims of Child Abuse, Spouse/Cohabitant Battering and Sexual Violence https://www.swd.gov.hk/vs/



Hong Kong Police Force - Emergency Hotline

24-hour Family and Intimate Partner Relationship Hotline for Men

Victim Support Programme for Victims of Family Violence

Legal Aid Department - Hotline

Harmony House - MAN Hotline



(Indonesia)

Tagalog

Hotline

Fax No.



ภาษาไทย





ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)







2343 2255

2838 0114

2537 7677

2890 1830

2295 1386

2894 8896